



Број: 17-14-1-4999-2/16
Сарајево, 08. децембар 2016. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPSTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO: 08-12-2016			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02 -	05-2 -	3089/16	

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Измјене и допуне Споразума о финансирању за „Техничку помоћ за фарму вјетра Влашић-Травник БиХ“ закључен између и од стране Босне и Херцеговине, Европске инвестиционе банке („Банка“) и ЈП Електропривреде Босне и Херцеговине д.д. Сарајево, дана 07. октобра 2013. године у Сарајеву и 04. новембра 2013. године у Луксембургу (WB7-BiH-ENE-09/20110180) („Споразум о финансирању“). Измјене и допуне Споразума су потписане 24.08.2016. године у Луксембургу и 22.09.2016. године у Сарајеву, а потписао је, у име Босне и Херцеговине, г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање ових измјена и допуна споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Борис Буха



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-23-05-5-14494-2/16

Datum: 01.12.2016.godine

07-12-2016

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

17 14-1 4999-1

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju za „Tehničku pomoć za farmu vjetra Vlašić – Travnik, BiH“ zaključen između i od strane Bosne i Hercegovine, Europske investicijske banke („Banka“) i JP Elektroprivrede Bosne i Hercegovine d.d. Sarajevo, dana 07. oktobra 2013. godine u Sarajevu i 04. novembra 2013. godine u Luksemburgu (WB7-BiH-ENE-09/20110180) („Sporazum o finansiranju“) - Izmjene i dopune Sporazuma o finansiranju, dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju za „Tehničku pomoć za farmu vjetra Vlašić – Travnik, BiH“ zaključen između i od strane Bosne i Hercegovine, Europske investicijske banke („Banka“) i JP Elektroprivrede Bosne i Hercegovine d.d. Sarajevo, dana 07. oktobra 2013. godine u Sarajevu i 04. novembra 2013. godine u Luksemburgu (WB7-BiH-ENE-09/20110180) („Sporazum o finansiranju“) - Izmjene i dopune Sporazuma o finansiranju, koji je potpisan dana 24. augusta 2016. godine u Luksemburgu i 15. i 22. septembra 2016. godine u Sarajevu na engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 27. redovnoj sjednici, održanoj 28. jula 2016. godine, donijelo Odluku o prihvatanju navedenog Sporazuma i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da potpiše ovaj Sporazum.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 82. sjednici, održanoj 23. novembra 2016. godine, utvrdilo Prijedlog o odluke o ratifikaciji navedenog Sporazuma.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Sporazuma.

S poštovanjem,



MINISTAR

Igor Crnadak

Prilog: kao u tekstu

Poslano DHL-om

Ministarstvo finansija i trezora
Trg Bosne i Hercegovine 1
71000 Sarajevo
Bosne i Hercegovine

Na pažnju: gospodina Vjekoslava Bevande, ministra

JP Elektroprivreda Bosne i Hercegovine d.d. Sarajevo
Ured Upravnog odbora
Vilsonovo šetalište 5
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

EXP BEI – EIB
C 000139 24. 08. 2016.

Na pažnju: gospodina Bajazita Jašarevića, generalnog direktora

JUOPS/SEE/AIA/mn/md br.

Luksemburg, 24. augusta 2016. godine

Predmet: Sporazum o finansiranju za „Tehničku pomoć za farmu vjetra Vlašić – Travnik, BiH“ zaključen između i od strane Bosne i Hercegovine, Europske investicijske banke („Banka“) i JP Elektroprivrede Bosne i Hercegovine d.d. Sarajevo, dana 07. oktobra 2013. godine u Sarajevu i 04. novembra 2013. godine u Luksemburgu (WB7-BiH-ENE-09/20110180) („Sporazum o finansiranju“).

Izmjene i dopune Sporazuma o finansiranju

Poštovana gospodo,

pozivamo se na:

- (i) gore navedeni Sporazum o finansiranju;
- (ii) zahtjev za izmjenama i dopunama poslan Banci dana 31. marta 2016. godine od strane Ministarstva finansija i trezora Bosne i Hercegovine („Zahtjev za izmjenama i dopunama“).

1. TUMAČENJE

Ukoliko nije drugačije definirano, istaknuti izrazi korišteni u ovom dopisu imaju isto značenje koje im je pripisano u Sporazumu o finansiranju. Pozivanje na članove predstavlja pozivanje na članove Sporazuma o finansiranju.

2. OBAVJEŠTENJE

U vezi Zahtjeva za izmjenama i dopunama, sa zadovoljstvom potvrđujemo da je Sporazum o finansiranju izmijenjen i dopunjen kao što je navedeno u nastavku, s učinkom od datuma ovog dopisa.

- (i) Drugi stava člana 1.05 (Poništenje granta) se izmjenjuje i nadopunjuje na sljedeći način:

„Banka može u bilo kojem trenutku nakon 31. decembra 2016. godine djelimično ili u potpunosti poništiti neisplaćeni dio granta.“

- (ii) Stav 5. Dodatka A (Tehnički opis) se izmjenjuje i nadopunjuje na sljedeći način:

„Predviđeno je da glavna tehnička pomoć opisana pod gore navedenim stavom 2. počinje u 2013. godini, a završetak se očekuje prije kraja 2016. godine. Zadatak je moguće produžiti nakon potvrde od strane Banke prije kraja razdoblja.“

3. VAŽEĆE OBAVEZE

Odredbe Sporazuma o finansiranju, osim onih izmijenjenih ovim pismom, i dalje ostaju na snazi. Svi drugi uslovi i odredbe Sporazuma o finansiranju ostaju nepromijenjeni. Banka zadržava pravo i sva ugovorna i zakonska prava koja ima sukladno Sporazumu o finansiranju i važećim zakonima.

4. ZAKON I NADLEŽNOST

4.1. Ovo pismo te njegovo nastajanje, izrada i valjanost, regulirani su zakonima Luksemburga.

4.2. Svi sporovi u vezi ovog dopisa su u nadležnosti suda Tribunal d'Arrondissement Luksemburga, te stranke ovim neopozivo prihvataju nadležnost suda Tribunal d'Arrondissement Luksemburga.

Ugovorne strane ovim se odriču bilo kakvog imuniteta ili prava na prigovor u vezi s nadležnošću suda Tribunal d'Arrondissement Luksemburga. Odluka suda Tribunal d'Arrondissement Luksemburga donesena u skladu s ovim stavom je konačna i obavezujuća za svaku ugovornu stranu, bez ograničenja ili zadržavanja.

Ako ste saglasni s naprijed navedenim, molimo da, što je prije moguće, na pažnju gospođe Angele Iacomucci (tel. +352 4379 83466, e-mail: a.iacomucci@eib.org), Banci pošaljete dva (2) originalna primjerka ovog pisma, parafirana na svakoj stranici, datirana i valjano potpisana u ime i za račun Bosne i Hercegovine koju predstavlja Ministarstvo finansija i trezora BiH, u svojstvu Korisnika u okviru Sporazuma o finansiranju, i JP Elektroprivreda Bosne i Hercegovine d.d. Sarajevo, u svom svojstvu Krajnjeg korisnika u okviru Sporazuma o finansiranju, te ovjeren primjerak punomoći potpisnika, osim ako je drugačije već definirano.

S poštovanjem,

EUROPSKA INVESTICIJSKA BANKA

/svojeručni potpis/

Matteo RIVELLINI

/svojeručni potpis/

Pierluigi SALVATO

Prihvaća za i u ime

Bosne i Hercegovine,

koju predstavlja Ministarstvo finansija i trezora

u svojstvu Korisnika

/svojeručni potpis/

Datum: 22. 09. 2016.

godine

(ime i funkcija)

Prihvaća za i u ime

JP Elektroprivreda Bosne i Hercegovine d. d. Sarajevo,

u svojstvu Krajnjeg korisnika

/svojeručni potpis/

Datum: 15. 09. 2016.

godine

(ime i funkcija)